



UNE MARQUE SPX

TIF8800X

Détecteur de gaz combustible



*Owner's Manual
Manual del propietario
Manuel de l'utilisateur*

Mesures de sécurité



AVERTISSEMENT : pour éviter toute blessure corporelle :



- Étudiez, comprenez bien et suivez toutes les directives de sécurité et consignes d'utilisation associées à cet outil.



- Portez des lunettes de protection qui respectent les normes ANSIZ87.1 et OSHA.



- Vérifiez que l'instrument fonctionne correctement en le testant sur une source avérée de fuite de gaz combustible avant d'approcher une zone potentiellement dangereuse.

- Chargez ou remplacez le bloc-piles dans une zone reconnue comme non dangereuse. Le processus de chargement ou de remplacement du bloc-piles peut provoquer une étincelle et, dans un environnement contenant du gaz combustible, entraîner une explosion.

- Reposez la gaine en caoutchouc et le couvercle des piles après avoir remplacé le bloc-piles. Utiliser l'instrument alors que la gaine en caoutchouc est déposée peut entraver la sécurité intrinsèque de l'outil : sans gaine en caoutchouc, il existe un risque de charge statique pouvant entraîner une explosion.



- Cet instrument n'est pas conçu pour détecter de manière fiable le monoxyde de carbone et il ne doit pas être utilisé comme détecteur de monoxyde de carbone.

Table des matières

Description générale	2
Applications	2
Fonctions	2
Pièces et commandes	3
Configuration	4
Installer le bloc-piles	4
Charger le bloc-piles	5
Consignes d'utilisation	6
Témoins d'état de l'instrument	7
Entretien	8
Entretien général	8
Bloc-piles	8
Capteur	9
Caractéristiques	10
Pièces de rechange	11
Garantie	11
Dépannage	12
Mesures de sécurité	intérieur du couvercle avant

Description générale

Le TIF8800X est un détecteur de gaz combustible à piles qui émet un signal à impulsions dont la fréquence augmente à mesure que l'utilisateur approche d'une source de gaz ou de vapeur combustible. Cet outil est idéal pour localiser précisément les fuites de gaz combustible à partir de 1 ppm (vapeur d'essence).

Applications

Le TIF8800X peut être utilisé dans presque toutes les situations où du gaz, de la vapeur ou des résidus combustibles doivent être localisés. Voici quelques exemples d'applications :

- Conduites et tuyaux de gaz
- Fuites de carburant
- Systèmes de chauffage fonctionnant avec du liquide ou du gaz
- Stations de distribution de propane



⚠ AVERTISSEMENT : le TIF8800X n'est pas conçu pour détecter de manière fiable le monoxyde de carbone. Pour éviter toute blessure corporelle, n'essayez PAS d'utiliser cet instrument pour détecter du monoxyde de carbone.

Fonctions :

- Signal sonore de type « tic-tac »
- DEL indiquant le degré de gravité de la fuite
- Sensibilité réglable
- Fonctionnement sans fil
- Bloc-piles rechargeable
- Indication d'état du bloc-piles
- Garantie d'un an

Pièces et commandes



Vue latérale

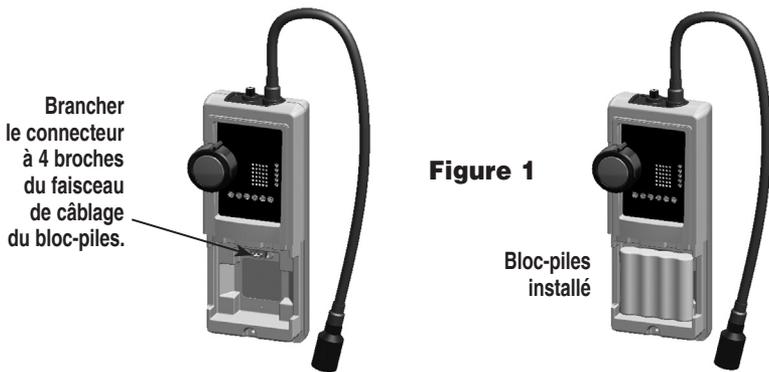
1. Interrupteur ON/OFF (marche/arrêt)
2. Témoins d'état de l'instrument (cinq DEL)
3. Pointe de sonde et capteur
4. Bloc-piles au nickel-métal-hydrure (NiMh)
(derrière le couvercle)
5. Prise d'entrée du chargeur
6. Indicateurs d'intensité de fuite (six DEL)
7. Contrôle de la sensibilité

Configuration

Installer le bloc-piles

Avant d'utiliser le TIF8800X, il est nécessaire d'installer et de charger le bloc-piles NiMh fourni.

1. Ôtez la gaine en caoutchouc autour de l'outil.
2. Déposez la vis qui maintient le couvercle des piles en place et déposez le couvercle.
3. Branchez le connecteur à 4 broches du faisceau de câblage du bloc-piles sur l'outil et placez le bloc-piles dans la chambre. Voir la Figure 1.



4. Reposez le couvercle des piles et la vis.
5. Reposez la gaine en caoutchouc.



ATTENTION : pour éviter toute blessure corporelle, reposer toujours la gaine en caoutchouc. Utiliser l'instrument alors que la gaine en caoutchouc est déposée peut entraver la sécurité intrinsèque de l'outil : sans gaine en caoutchouc, il existe un risque de charge statique pouvant entraîner une explosion.

Remarque : en cas de perte ou d'endommagement de la gaine ou du couvercle des piles, des pièces de rechange sont disponibles. Reportez-vous à la section Pièces de rechange du présent manuel pour plus de renseignements.

Configuration

Charger le bloc-piles

Avant d'utiliser le détecteur de gaz pour la première fois, vous devez charger les piles pour que l'unité fonctionne correctement.

ATTENTION : pour éviter tout dommage à l'équipement :

- **Chargez le bloc-piles uniquement à une température comprise entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F). Charger le bloc-piles à une température non comprise dans cette plage peut entraîner un endommagement irréversible du bloc-piles.**
- **Utilisez uniquement l'adaptateur CA fourni avec le TIF8800X pour charger le bloc-piles. Si vous avez besoin d'un adaptateur de rechange, reportez-vous à la section *Pièces de rechange* du présent manuel.**

1. Placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF / CHARGE (arrêt/charge). Voir la Figure 2.
2. Branchez l'adaptateur CA (fourni avec le TIF8800X) dans une prise murale adaptée et branchez le connecteur du chargeur dans l'entrée de charge de l'outil. Voir la Figure 3.

Pendant le cycle de charge, la DEL jaune (CHARGE) s'allume. Une fois la charge terminée, la DEL verte (PRÊT) s'allume également.

Remarque :

- *laisser l'adaptateur CA connecté à l'outil une fois la charge terminée ne risque pas d'endommager l'outil. Cependant, l'outil ne fonctionne pas tant que l'adaptateur CA n'est pas déconnecté.*

- *Le bloc-piles est livré pré-charge mais la condition dans laquelle il parvient à l'utilisateur n'est pas connue car une décharge parasite peut survenir pendant le stockage ou l'expédition. Un cycle de charge initial est recommandé pour tirer le meilleur parti des performances de l'outil. Cette charge initiale doit durer entre 2 et 6 heures suivant l'état réel du bloc-piles. Les charges suivantes (dès que la DEL rouge de batterie faible s'allume) prendront environ 15 heures.*

- *Le nouveau bloc-piles doit être préparé pour pouvoir offrir des performances optimales. Pour préparer un nouveau bloc-piles : chargez-le complètement, puis utilisez l'outil normalement jusqu'à ce que la DEL de batterie faible s'allume. Répétez cette procédure entre 3 et 5 fois.*



Figure 2



Figure 3

Consignes d'utilisation

Une fois le bloc-piles complètement chargé, le TIF8800X est prêt à l'emploi.

1. Déplacez le détecteur dans une atmosphère reconnue comme non contaminée.
2. Tournez le bouton de contrôle de la sensibilité à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation en position ON (marche). Le voyant d'alimentation doit être allumé et aucun son ne doit être émis. Une fois l'instrument préchauffé pendant environ 30 secondes, il émet un bruit de « tic-tac ».
4. Tournez le bouton de contrôle de la sensibilité pour arriver au réglage maximum qui ne déclenche pas d'alarme sur l'instrument.
5. Faites une recherche dans la zone générale où la fuite est soupçonnée. Lorsqu'un composé détectable entre dans la pointe, le rythme du tic-tac sonore s'accélère. En plus de la fréquence accrue du tic-tac, les DEL d'intensité de fuite s'allument de gauche à droite. Plus la concentration est élevée, plus le nombre de DEL allumées est important. Voir la Figure 4.
6. Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire de régler la sensibilité de l'instrument. Toutefois, si l'alarme se déclenche avant d'avoir pu localiser une source de fuite, il est probable que l'air soit contaminé par de fortes concentrations de gaz. Vous pouvez désensibiliser l'instrument en tournant le bouton de contrôle de la sensibilité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre un réglage inférieur, afin d'identifier précisément l'emplacement de la fuite.



DEL d'intensité de fuite

Figure 4

Conseil technique



Les produits d'étanchéité pour joints utilisés sur des tuyaux installés récemment peuvent contenir des solvants combustibles et déclencher une fausse alarme.

Témoins d'état de l'instrument



Témoins
d'état de
l'instrument

Il y a cinq (5) témoins d'état de l'instrument ou DEL situés à l'avant de l'instrument. Les témoins sont expliqués ci-dessous, de haut en bas.

Témoin d'alimentation (rouge) : cette DEL s'allume lorsque l'instrument est en position ON (marche).

Batterie faible (rouge) : si cette DEL est allumée, le bloc-piles doit être complètement rechargé avant de pouvoir utiliser à nouveau l'outil.

Charge (jaune) : cette DEL s'allume pendant la charge de l'instrument.

Prêt (vert) : cette DEL s'allume lorsque le cycle de charge est terminé.

Le bloc-piles offre jusqu'à trois (3) heures de fonctionnement continu lorsqu'il est complètement chargé.

Anomalie (rouge) : cette DEL s'allume, lorsqu'il y a un problème au niveau de la charge du bloc-piles. Reportez-vous à la section *Dépannage* du présent manuel.

Entretien

Entretien général

- Ne laissez pas des saletés ou de la graisse obstruer la prise d'entrée du chargeur sur le côté de l'instrument.
- Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec du savon doux pour nettoyer le corps de l'outil.
- Cet outil est un appareil électronique de précision. Évitez tout choc mécanique extrême, toute exposition à des champs magnétiques puissants et à des températures extrêmes. N'immergez jamais l'outil dans du liquide.

Bloc-piles

L'unité est équipée d'un bloc-piles au nickel-métal-hydrure (NiMh).

Si la DEL de batterie faible est allumée, le bloc-piles doit être chargé avant de pouvoir utiliser à nouveau l'outil. Il est important de maintenir le bloc-piles chargé pour que l'outil fonctionne correctement, surtout lors de la détection de très petites fuites.

Charge du bloc-piles

ATTENTION : chargez le bloc-piles uniquement à une température comprise entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F). Charger les piles à une température non comprise dans cette plage peut entraîner un endommagement irréversible du bloc-piles.

1. Placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF / CHARGE (arrêt/charge).
2. Branchez l'adaptateur CA dans une prise murale appropriée et branchez le connecteur du chargeur sur l'outil.

Pendant le cycle de charge, la DEL jaune (charge) s'allume. Une fois la charge terminée, la DEL verte (PRÊT) s'allume également.

Remarque :

- *laisser l'adaptateur CA connecté à l'outil une fois la charge terminée ne risque pas d'endommager l'outil. Cependant, l'outil ne fonctionne pas tant que l'adaptateur CA n'est pas déconnecté.*
- *Les charges effectuées après que la DEL rouge de batterie faible se soit allumée doivent durer approximativement 15 heures.*



Figure 5

Entretien

Mise au rebut des bloc-piles



Les piles sont recyclables. Ne les incinérez pas et ne les exposez pas à des flammes nues. Mettez les piles au rebut conformément aux règlements municipaux, provinciaux et fédéraux.

Capteur

Si aucune alarme ne se déclenche sur l'outil en présence d'une fuite avérée, il se peut que le capteur doive être remplacé. Reportez-vous à la section *Pièces de rechange* pour connaître le numéro de pièce du capteur.

1. Le capteur est situé à l'extrémité de la pointe de sonde. Placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF/CHARGE (arrêt/charge), puis saisissez l'extrémité de la pointe de sonde et tirez sur le capteur pour l'extraire de la douille du capteur.
2. Alignez les broches sur le nouveau capteur avec les logements de la douille du capteur et insérez le capteur.
3. Testez l'outil en présence d'une fuite avérée. Si aucune alarme ne se déclenche, cessez immédiatement d'utiliser cet outil et retournez-le à TIF pour réparation. Reportez-vous à la section *Garantie* du présent manuel.

Caractéristiques

Source d'alimentation électrique :	bloc-piles NiMH rechargeable 4,8 V
Durée de fonctionnement en continu :	Jusqu'à 3 heures
Bloc-piles du bloc-piles :	Environ 200 cycles de charge
Temps de préchauffage :	Environ 30 secondes
Cycle d'utilisation :	continu, sans limitation
Temps de réponse :	instantané
Sensibilité :	Variable, à partir de 1 ppm (vapeur d'essence)
Environnement de fonctionnement :	0 °C à 52 °C (32 °F à 125 °F)
Dimensions :	20,3 x 7,6 x 4,6 cm (8 in. x 3 in. x 1,8 in.)
Poids :	environ 454 grammes (16 oz.)
Longueur de la sonde :	38 cm (15 in.)

Pièces de rechange

Plusieurs composants de l'unité sont des consommables et devront à terme être remplacés. De plus, des accessoires en option pour l'unité sont disponibles auprès de votre concessionnaire. Indiquez le numéro de pièce ci-dessous pour vous assurer d'obtenir la pièce correcte.

! **ATTENTION : utilisez uniquement le bloc-piles TIF8809 sur cet instrument. Toute substitution des composants peut entraver la sécurité intrinsèque de l'outil et entraîner des blessures corporelles.**

TIF8801	Capteur
TIF8802	Adaptateur CA (chargeur de batterie)
TIF8802A	Adaptateur CA (style australien)
TIF8802E	Adaptateur CA (style européen)
TIF8802J	Adaptateur CA (style japonais)
TIF8808	Couvercle de pile
TIF8809	Bloc-piles au nickel-métal-hydrure (NiMH)
TIF8818	Gaine en caoutchouc

Garantie

Ce produit a été conçu pour offrir un service illimité. Si celui-ci devient inopérant après que l'utilisateur a effectué l'entretien recommandé, une réparation ou un remplacement sans frais sera fait au bénéfice de l'acheteur d'origine. Ceci s'applique à toutes les unités réparables qui n'ont pas été endommagées ou trafiquées. La réclamation doit être effectuée pendant UN AN à partir de la date d'achat.

Les articles suivants sont des consommables et ne sont pas couverts par la garantie :

*Capteur
Bloc-piles
Chargeur*

Les dommages causés par le non-respect des consignes d'entretien de cet outil ne sont pas couverts par la garantie. Les dommages causés par une utilisation abusive ou inappropriée de cet outil ne sont pas couverts par la garantie.

Renseignements concernant les réparations

Avant de retourner l'instrument pour réparation, lisez attentivement la section *Dépannage* du présent manuel pour déterminer si le problème peut être résolu. Si le problème persiste, contactez l'entreprise au (+1) (800) 327-5060 pour plus de renseignements. Une extension de garantie de 90 jours s'applique aux outils réparés ou remplacés.

Dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
La DEL du témoin d'alimentation ne s'allume pas, l'outil ne répond pas.	1) Le bloc-piles n'est pas chargé. 2) L'adaptateur CA est connecté à l'outil.	1) Connectez l'adaptateur CA à l'outil et chargez le bloc-piles. Pour connaître les consignes, reportez-vous à la section <i>Configuration</i> . 2) Débranchez l'adaptateur CA.
La DEL Fault (Anomalie) s'allume en cours de charge.	1) Problème avec le bloc-piles. 2) Défaillance interne.	1) Débranchez l'adaptateur CA de l'outil et patientez une heure le temps que le bloc-piles refroidisse. N'utilisez pas l'outil et n'essayez pas de charger le bloc-piles pendant cette période. Au bout d'une heure, reconnectez l'adaptateur CA à l'outil. Si la DEL rouge (anomalie) se rallume, remplacez le bloc-piles. Reportez-vous à la section <i>Pièces de rechange</i> du présent manuel. 2) Si le problème ne provient pas du bloc-piles, cessez d'utiliser l'outil et retournez-le pour réparation. ⚠ ATTENTION : cet outil ne doit être réparé que par TIF. Le non-respect de cette consigne peut entraver la sécurité intrinsèque de l'appareil.
L'outil ne semble pas fonctionner, aucune alarme ne se déclenche en présence de fuites.	1) Le capteur est défectueux. 2) Défaillance interne.	1) Vérifiez l'unité sur une source de fuite de gaz combustible avérée. En l'absence de réponse, remplacez le capteur. Pour connaître les consignes, reportez-vous à la section <i>Entretien</i> . 2) Si le problème persiste après le remplacement du capteur, cessez immédiatement d'utiliser l'outil et retournez-le pour réparation. ⚠ ATTENTION : cet outil ne doit être réparé que par TIF. Le non-respect de cette consigne peut entraver la sécurité intrinsèque de l'appareil.

Dépannage (suite)

Symptôme	Cause possible	Solution
La DEL du témoin d'alimentation ne s'allume pas, l'outil ne répond pas.	<ol style="list-style-type: none">1) Le bloc-piles n'est pas chargé.2) L'adaptateur CA est connecté à l'outil.	<ol style="list-style-type: none">1) Connectez l'adaptateur CA à l'outil et chargez le bloc-piles. Pour connaître les consignes, reportez-vous à la section Configuration.2) Débranchez l'adaptateur CA.
La durée de fonctionnement du bloc-piles est inférieure à 3 heures.	<ol style="list-style-type: none">1) Le bloc-piles doit être préparé.	<ol style="list-style-type: none">1) Pour préparer le bloc-piles : chargez-le complètement, puis utilisez l'outil normalement jusqu'à ce que la DEL de batterie faible s'allume. Répétez cette procédure entre 3 et 5 fois.
L'outil ne fonctionne pas et le cycle de charge du bloc-piles ne s'achève pas (après plus de 24 heures de charge la DEL verte ne s'allume toujours pas).	<ol style="list-style-type: none">1) Le bloc-piles n'est pas connecté.2) Le bloc-piles est défectueux.	<ol style="list-style-type: none">1) Suivez les consignes de la section Configuration du présent manuel pour vérifier que le bloc-piles est correctement connecté.2) Remplacez le bloc-piles. Reportez-vous à la section Pièces de rechange du présent manuel.



SPX

SERVICE SOLUTIONS

655 EISENHOWER DRIVE
OWATONNA, MN 55060-0995 USA

TOLL FREE	800	327	5060
LLAMADA GRATUITA	800	327	5060
NUMÉRO GRATUIT	800	327	5060
FAX	866	259	1241
TELÉCOPIEUR	866	259	1241

www.tif.com